

BYOD



e-Learning for students, teachers and parents to share innovations and insights for a high quality digital primary education.



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL



Sept 2017

校長的話

回首過去日子，我為學校各範疇的發展、老師員工的付出以及學生的努力，而感到驕傲和鼓舞。

我們於2011年獲教育局撥款210萬元，在一至三年級英文科推行「學校電子學習試驗計劃」PLPR/W@eLearning。在計劃推行的三年間，我們製作了237本電子圖書(iBooks)、54個互動學習應用程式(Learning Apps)和互動學習平台。單是該54個互動學習應用程式，全球下載已經超過1,000,000次。此外，我們更多次獲教育局邀請向全港的小學分享我們推行電子學習的經驗。由此可見，我們在電子學習方面成績亮麗，已經豎立了一個堅固的里程碑。

我們繼而在14-15年度開展「電子教科書試驗計劃」，累積了兩年的經驗後，我們在2017-2018年度，所有二及三年級學生已自攜個人平板電腦BYOD (Bring Your Own Device)回校上課。全校學生除可於中文、英文、數學、常識、普通話及電腦科共六個科目採用電子教科書學習外，更可通過優化的互動學習平台，利用教師製作的電子學習材料，進一步培養創意、協作及解難等能力。教師們亦嘗試採用「翻轉教室」(Flipped Classroom)、移動學習(Mobile Learning)等新穎教學策略，以提升學生自主學習的能力。

這些日子，我們看到學生對電子學習的興趣越來越濃厚，除提高了他們的學習動機外，更有助培養他們的資訊科技素養，從而提高了學習的果效，以迎接廿一世紀學習的挑戰。

我們已為實踐電子學習的發展藍圖建立了穩固的基礎。展望未來，我們會繼續從課程發展、教學策略、資訊科技素養、學校硬件及軟件增繕等諸方面，進一步配合全球資訊科技發展的趨勢，以創造機會，善用成果，全面體現田千與時並進的精神。

冼儉偉校長

冼儉偉 校長 M.Ed., B.Ed.(Hons)

津貼小學議會主席

扶貧委員會青年教育、就業和培訓專責小組

教育統籌委員會委員

大埔區撲滅罪行委員會委員

教育局優質教育基金推廣及宣傳專責委員會委員

大埔區小學校長會主席

教育局教師及校長專業發展委員會教師專業發展小組委員

香港學界體育聯會大埔區小學分會副主席 兼比賽委員會主席

香港考試及評核局基本能力評估督導委員會委員



課程發展

開展視野 • 與世界接軌

專業支援機構

多元課程

- 通識課
- STEM課程
- 跨境學習
- 專題研習
- 義務工作課程及實習

電子學習

- BYOD
- 以160部iPad輔助學生學習
- 設有32間電子互動白板課室
- 全校無線網絡系統

- 教育局英語外籍教師組
- 教育局課程發展處
- 香港大學
- 香港教育大學



The Future is Now
From School into the Wide World

Multi-learning Curriculum

- Liberal Studies
- STEM Programme
- Cross-border Learning Programme
- Project Learning
- Social Services Studies and Practicum

e-Learning

- BYOD
- 160 iPads for learning in different subjects
- 32 classrooms with electronic interactive boards
- Campuswide wireless coverage



Professional Support

- Native English Teachers Section Education Bureau
- Curriculum Development Institute Education Bureau
- The University of Hong Kong
- The Education University of Hong Kong



保良局田家炳千禧小學
PO LEUNG KUK TIN KA PING
MILLENNIUM PRIMARY SCHOOL

校址: 新界大埔大埔公路大埔滘段4641號
Address: 4641 Tai Po Road - Tai Po Kau, Tai Po, N.T.
Tel: 2650 5551
Fax: 2652 2608
Website: www.pltktpmps.edu.hk
Email: info@pltktpmps.edu.hk

中文科

Chinese Language

The curriculum is designed to wholly equip students with an integrated ability of reading, writing, listening and speaking skills in Chinese Language. Putonghua is used as the medium of instruction to enhance students' language proficiency. A variety of activities are used to arouse students' interest in learning; widen their knowledge and experience and also to stimulate them to develop independent, critical thinking skills and creativity.

中文科課程採用單元主題教學，以讀、寫、聽、說為課程主導，並帶動學生學習其他範疇，如語文自學、思維、品德情意、文學及中華文化，全面提升學生的語文能力及素養。課堂上，教師會利用電子白板、平板電腦、應用程式及iClass教學互動學習平台，以分組討論、角色扮演、多樣化朗讀等活動，提高學生學習中文的興趣及動機，從而提升他們各種共通能力。此外，中文科在一年級下學期開始，會以循序漸進的方式把授課語言改為普通話，讓學生有更充足的時間適應及準備，承接二年級全面以普通話學習中文。課堂外，我們會舉辦一些跟中文有關的學習活動，如「中華文化週」、「喜閱寫意日」、「每日一篇獎勵計劃」等，讓學生寓學習於娛樂。為了有效幫助非華語學生學習中文，我們積極參加香港大學教育學院中文教育研究中心舉辦的「非華語兒童中文教與學的幼小銜接計劃」，為非華語學生提供適切的教學支援，教師及學生均有所裨益。



English

e-learning in English

In order to foster students' capacity for life-long learning, our school advocates self-directed learning through a variety of diversified e-learning activities. In English lessons, students enjoy learning through school-based apps including phonics, vocabulary and writing apps. They also complete interactive tasks on e-learning platforms such as iClass. This year, the use of e-textbooks has been extended from P.2 to P.6. This makes students' learning more effective as they can make use of the e-functions to consolidate their learning.

With the help of e-learning, English learning not only happens at school. Our students read iBooks and revise the items taught in lessons by doing iEx on the e-learning platform at home. This has cultivated our students to become self-regulated learners.

As a forward looking school, flipped classroom, the latest trend in education, has been introduced to all levels, P.1-6. By implementing the flipped classroom approach, we are creating a more student-centred environment to allow students to learn at their own pace so that individual needs of each student can be met.



Curriculum Characteristics

Our school runs the EDB Primary Literacy Programme for Reading and Writing (PLPR/W) for P.1-P.3 and School-based Reading and Writing programme for P.4-6. Different learning activities are carried out in the lessons to promote creativity and critical thinking whilst students practice their reading and writing skills. Local teachers and the two native English teachers carry out weekly co-planning meetings to discuss ideas for the lessons and ensure the effectiveness of lessons.

In recipe writing, for example, students in different levels have much fun making funny face biscuits, chocolate cakes and ice cream before writing up their steps and making a record of their activities.

The use of e-textbooks was launched in 2014. Students from P.2-P.6 now bring their own tablets to school. This BYOD (Bring Your Own Device) Scheme has brought more innovative and flexible elements into the classroom.



Activities

Fun Days and Earth Day activities are carried out each year for students to learn English in an authentic and meaningful way and to know more about western culture. This year, students had the opportunity to try some new and exciting games to challenge them not only mentally but physically too. Fishing Fun, a game designed to test students' knowledge of synonyms and antonyms, was also a great way to train their patience and hand eye coordination. Students enjoyed the activities a lot!

To enhance students' confidence and allow students to excel in their language skills, more opportunities are provided for better achievers in our English Group. The English Group members were invited to participate in the English Carnival organised by a secondary school and they were awarded the Most Popular Game Booth Award, First Runner-up in the Best Design Award and the Most Creative Game Booth Award.

數學科



為了推動電子學習，數學科老師善用iClass平台，老師為每級設計了iClass教材庫，豐富教學內容之餘，亦增加課堂的互動性，提升同學對學習數學的興趣。其中iClass平台更可提供即時回饋的功能，讓老師了解學生的學習情況及進度，並作出即時的跟進。另外，老師亦會透過iClass中的分享功能，讓學生進行一些分組活動、比賽，亦會讓學生互相欣賞同學的作品，透過互評鞏固學習。同時數學科亦著重學生建構數學知識的過程，因此學生在課堂上亦會透過實物操作，進行學習。

本科亦著重發展學生的自學能力，老師透過翻轉教室平台發放教學短片及練習，讓學生在家中學習數學基本概念，這提供了更多空間，讓同學在課堂內進行互動活動及培養高階思維。同時，本科推行了「自學加油站」及「每日十題獎勵計劃」，同學可因應自己的進度，完成練習，並獲取獎品，同學表現非常踴躍。

本科藉着舉辦不同的數學活動，提高學生學習數學的興趣，包括數學活動室、數學週及國際圓周率日。本科定時開放數學活動室，讓學生自由參與數學遊戲，參加情況非常踴躍。數學週有不同的數學遊戲及活動：數學嘉年華、數學至激鬥、電子數學遊蹤、數學難題考IQ及數學圖書展，同學表現積極，樂在其中。國際圓周率日當天，本科亦為六年級同學舉辦了一系列數學活動，同學除可於小息分享一些圓形的零食外，又可到數學活動室接受不同挑戰，例如白手畫圓、設計圓形圖案及比試背誦最多圓周率的數值。各參與同學可獲得小禮物，活動充滿歡樂氣氛。



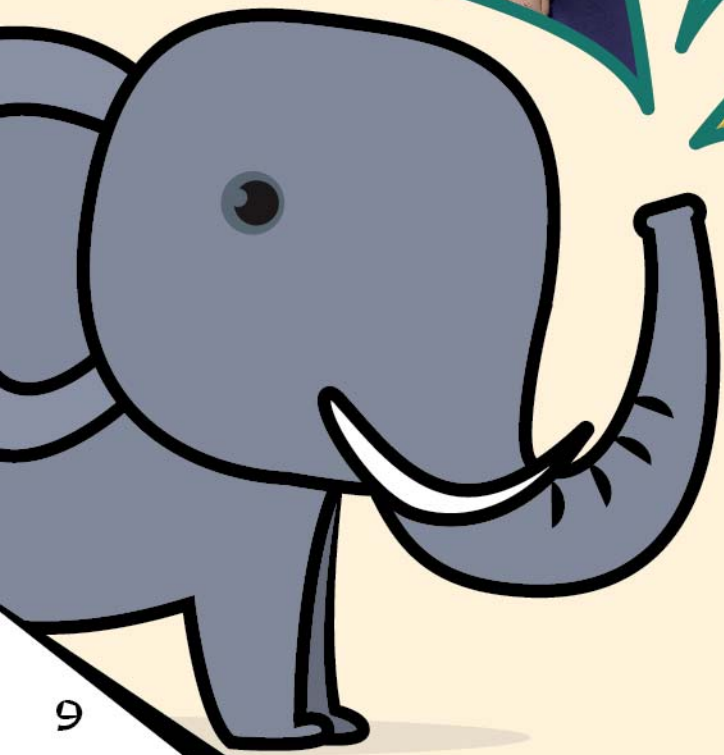
為了配合「學會學習2.0」，本科聯同常識科在六年級推行STEM，學生需製作一輛電動車，並計算其速率，透過提供跨學科學習活動，強化學生綜合應用知識與技能的能力。此外，本科參加了香港教育大學主辦的「促進實踐社群以優化小班教學校本支援計劃」，與區內小學形成一個學習圈，老師互相觀摩交流，以提高電子教學的成效。



Mathematics

The curriculum aims at enabling students to apply mathematical knowledge in daily life and enhancing their interest in mathematics. We also hope that through real life examples, observation, measurements, drawing, construction and discussion, students can master basic concepts, knowledge, principles and formulae in mathematics. Through activities, students are guided to learn how to compare, induce and analyse so that they are able to make judgement and use reasoning skills, and to develop their abilities in thinking, problem solving and lifelong learning.

常識科



探究式學習是本校常識科著重的元素，老師引導學生學習學科上的知識，讓學生掌握探究的能力，如觀察、提問、歸納等，並發展共通能力和培養探究精神及思考的習慣。在多元化的課堂活動中，透過時事討論，學生須多角度思考，提升對時事的觸覺。設有「自學冊」，教導學生運用腦圖、閱讀課外書及瀏覽網頁的方法積累與本科有關的知識，老師亦會在課堂上回饋學生作品，鼓勵學生互相欣賞和評鑑。

本年度推行STEM教育，讓學生發揮創意潛能，如六年級學生需自行製作電動車。我們也致力提高學生參與「動手」的學習活動，讓學生就著日常生活問題，設計和擬定具體及有創意的解決方案，從而增強他們在綜合



知識與技能的能力，如二年級製作翻筋斗玩偶、四年級製作過濾器。另一方面，本校亦為學生提供重要的學習經歷，例如舉辦機械人工作坊、參加國際創新發明大賽、參與可再生能源設計大賽等，以強化學生綜合和應用知識與技能的能力，培養學生二十一世紀所需要的創造力、協作和解決問題能力，以及使他們具備創新思維與企業家精神。

本校常識科透過參觀米埔自然保護區、瀕危物種資源中心、賽馬會氣候變化博物館等，讓學生認識不同範疇的環保知識，以培養他們愛護自然環境的生活態度。在專題研習活動中，能推動學生自主學習及促進學生把知識、技能、態度和價值觀結合起來以建構知識，並能培養學生的基本共通能力，例如：批判性思考、創造力、溝通能力、解決問題等。本校也參與各類型的活動和比賽，如百佳綠色學校、綠D班、生活教育課程等，以培養學生的自學能力，擴闊知識領域。



General Studies



We provide students with the opportunities to integrate knowledge, skills, values and attitudes. The curriculum is designed to promote creativity through hands-on and minds-on learning experiences and problem-solving process. Students are encouraged to use an investigative approach by asking questions, hypothesising and observing, which helps them to build up their critical thinking and analytical skills; to develop a holistic view of themselves as individuals in the community, their place in the natural world, and the interaction of human beings with the environment.

視藝科

為使學校營造藝術氣氛，讓學生接觸不同種類形式的藝術，以提升學科以外的成就感，視藝科為學生們提供多元化的學習活動，如舉辦為期兩個月的【視覺藝術節】，將一系列有關視藝科的活動集中在二及三月份舉行。重點項目為【視藝無限fun-藝術嘉年華】，本年主題是「動漫世界」，此全校性活動提供不同類型的視藝創作攤位及美術知識遊戲，提高學生對美術創作的興趣及提供體驗不同的藝術創作形式，讓同學們都玩得投入之餘亦能學習；設班級最佳故事角色扮演獎，學生們都穿著各式各樣的動漫或故事人物的服飾回校，每個學生都打扮得唯肖唯妙。本年視藝科亦為學生安排了賽馬會「藝術館出動！」教育外展計劃，主題為「字遊都市·寫出香港」，學生在流動貨櫃車上透過電腦互動遊戲學習及欣賞，之後就主題發揮創意進行創作，讓學生體會特別的藝術欣賞及創作。還有各式各樣的節目如戶外參觀、籬笆設計活動、創意大激鬥、全民讀好評賞及藝術大師大追蹤等，令學生眼界大開。

在視藝課亦能讓他們愉快地創作，如【環保藝術家-我們的城市】，學生們廢物利用，發展另類藝術創作的樂趣，享受創作無限FUN！此外，本科與音樂科及電腦科合作，進行主題式的藝術創作及專題研習，使學生能靈活運用不同的學科知識來結合藝術創作，從而提升他們的創造力。

Visual Arts

The Visual Arts Curriculum encourages students to participate in art appreciation. A variety of activities allow students to express personal feelings and thoughts through artistic presentations and enrich their aesthetic and arts experience; broaden their perspectives through exploration of the arts of diverse cultures.

音樂科

本校的音樂科以學生為中心的教學範式，發展學生的音樂技能及創造力，在課堂上進行了不同形式的聲響創作活動，目的是發展學生的音樂技能及創造力，激發學生創作的潛能及表達個人的情感，如在一至三年級加設音樂創作集，三至六年級加入聲響創作專題報告。於小二至小四的課堂，利用平板電腦的應用程式，進行節奏及音準訓練。在小三加入「我最喜愛的兒歌」活動，讓學生從分析不同的元素選出最喜愛的兒歌。於小四與視藝科合辦「認識韓日音樂—製作杖鼓」，重點向學生介紹韓國的音樂，讓學生深入了解不同地方的音樂，使他們對音樂產生興趣，並提高對音樂的重視。此外，舉

Music

Music is an important medium for expression and communication among human beings. Students gain rich and comprehensive music learning experiences through the integrated activities and achieve the learning targets of the Music Curriculum, developing creativity, imagination, music skills and processes, cultivating critical responses in music and music appreciation.

辦「Ipad迷你音樂會」活動，透過卡拉OK歌唱，增加同儕之間評賞音樂的機會，使同學更喜歡唱歌。

為鼓勵學生能從不同的渠道欣賞音樂，並推行「親子藝術體驗計劃」，鼓勵家長帶同子女一起欣賞音樂會。為四年級學生安排與日本人學校進行音樂交流活動「太鼓表演」，安排五年級及六年級同學欣賞「樂韻播萬千—中樂音樂會」，藉此教導學生欣賞及尊重別人的文化。為提升學生的音樂造詣，學生參與保良局屬下小學音樂日營2017—「保」寶童樂匯，與其他屬校的同學作音樂的交流。

此外，透過本科為學生們提供表演及比賽的機會，舉行「音樂小舞台」活動及投票選出「我最喜愛表演項目」，營造全校的音樂氣氛，培養學生音樂感及想像力，透過活動而獲得享受及滿足感。

音樂科更提供了學習音樂技能的途徑，在校內舉辦長期音樂訓練，有合唱團、管弦樂樂器班、管弦樂小組、管樂隊、牧笛小組及歌唱小組，以體驗音樂及培養正確的演奏態度。

體育科



體育科鼓勵學生積極參與不同的體育活動，培養學生正確態度和良好的體育精神。為鼓勵學生身體力行，多做運動，本校參與「保良局體育獎勵計劃」、「學校體育巡禮 - 我智Fit」計劃和「運動體驗獎勵計劃」。除了鼓勵學生參與體育活動外，本校亦鼓勵學生觀看運動比賽。

本校提供多元化的體育訓練，如田徑、排球、籃球、乒乓球、小型網球、小型壁球、游泳、花式跳繩、劍擊、啦啦隊及兩項鐵人等，使學生體魄獲全面的發展及有良好的體適能。



此外，體育科舉辦或協辦不同的運動競賽或活動，如校內外水運會、劍擊邀請賽、陸運會、籃球邀請賽，班際球類比賽及各級的競技日。除了比賽外，每年均舉行體適能活動，測試學生體能水平。此外，學校於小息時段開放乒乓球場地、籃球場及有蓋操場，進行各類體育活動，讓學生可以舒展筋骨。在午讀時段，全校學生會同步進行田千護脊操。

體育課方面，除教授運動技能和態度外，亦加入電子學習元素。例如利用平板電腦攝錄同學的動作，然後利用互動學習平台向全班分享所拍的影片，讓同學間可以互相評鑑及對動作提出意見。

體育獎項:

「田千」致力培育才藝兼備的孩子，學生在各項大型比賽屢獲殊榮：

- **香港學界體育聯會 第十九屆全港區際小學田徑比賽**
女子甲組：200米—冠軍、4X100米接力—亞軍
- **香港學界體育聯會 第二十屆大埔區小學校際田徑比賽**
男子甲組：團體亞軍、100米—亞軍、跳遠—冠軍、4X100米接力—亞軍
女子甲組：團體冠軍、60米—冠軍、200米—冠軍、跳遠—冠軍、鉛球—冠軍/亞軍、4X100米接力—冠軍、跳高—亞軍、100米—季軍
男子乙組：200米—冠軍
女子丙組：團體優異獎、跳遠—殿軍
- **香港學界體育聯會大埔分會 2016-2017年度大埔區小學校際游泳比賽**
男子甲組：100米蛙泳—季軍、50米蛙泳—季軍
男子乙組：100米自由泳—冠軍、50米自由泳—冠軍、4 X50米自由泳接力—殿軍
女子甲組：團體季軍、100米自由泳—季軍及殿軍、50米蛙泳—季軍及殿軍、50米背泳—殿軍、4 X50米自由泳接力—殿軍
女子乙組：100米蛙泳—殿軍
女子丙組：50米自由泳—季軍、50米背泳—殿軍
- **香港學界體育聯會 全港小學校際壁球比賽2016-2017**
男子乙組：團體—季軍、單打—優異獎
男子丙組：團體—殿軍、單打—優異獎
- **香港學界體育聯會大埔分會 2016-2017年度大埔區小學校際籃球比賽**
女子組：冠軍
- **香港學界體育聯會 第四屆全港小學校際網球比賽2016-2017**
女子甲組：團體季軍
- **香港業餘田徑總會 香港青少年田徑分齡錦標賽2016**
女子丁組：100米—冠軍、200米—冠軍、60米—冠軍/亞軍、跳高—亞軍
男子丁組：跳遠—季軍
- **香港籃球總會、康樂及文化事務署 2017簡易運動大賽三人籃球**
女子乙組：亞軍
- **康樂及文化事務署及大埔體育會 2016-2017年度大埔區分齡網球比賽**
女子單打青少年組(11歲或以下)：亞軍
- **傑志體育會 傑志盃全港小學五人足球挑戰賽**
爭先組 — 亞軍
- **林大輝中學及香港劍擊學校 2017全港小學劍擊邀請賽**
女子甲組：花劍—季軍、女子丙組：花劍—團體殿軍



Sports and Activities

We aim to develop students' physical competence, knowledge of movement and safety. Also we develop students' confidence and competence with the nurturing of positive values and attitude to face different challenges. We provide ample sports facilities and training programmes such as track and field, basketball, table tennis, mini-tennis, mini-squash, swimming, rope skipping, fencing and folk dancing. Students perform very well and are awarded in different fields.

公民教育

本校的公民教育目標是讓學生認識公民身分，初步了解公民與家庭、學校、社會的關係，培養尊重他人、對社會有責任感及承擔的精神。此外，也培養學生的正確價值觀、批判性思考及解決問題的能力，使他們能用客觀的態度去分析及解決問題。

學校設有公民課和生活成長課，加強學生對公民權利和義務的認識，以及對兒童權利的體現。因此，設立了「學生議會」，實踐兒童權利的參與權。另一方面，本校也致力促進健康與安全的學校環境，透過多元化的健康教育及健康促進活動，如「健康小賣部」、「水果周」等，以改善學生的身心健康水平。

本校亦推廣綠色文化，在日常生活中實踐環保，例如舉行學校廢物回收計劃、設立環保大使，參與齊惜福活動等。

學生透過參與不同活動接觸社會，如通識課的義工課程，讓學生身體力行地實踐服務社會的義務工作；五、六年級同學參加「同根同心」計劃，加深學生對祖國歷史文化的認識，擴闊視野。另外，本校亦參加了卓越少年領袖訓練計劃、傑出公民學生獎勵計劃等，培養學生領袖素質，並提升他們的社區觸覺。

本校設有「風紀自薦計劃」，希望培養學生樂於服務、勇於承擔等領袖應具備的素質。每到學期末，有不少學生自薦擔任風紀，反映當上風紀是很多同學的熱切期望。本年度更舉辦了「風紀日營」，希望透過活動建立團隊的合作精神及提昇個人的領袖素質，以及解決問題的技巧。

本年度公民教育大型活動有：公民課講座及討論、生活成長課、學生議會、義工計劃、倡健校園、倡健領袖生培訓課程、我是田千人、健康小賣部、挑戰五蔬果—水果周、生活教育車……

Civic Education

"Cherish yourself and your family, Love Hong Kong and your country" is the topical theme of Civic Education. We focus on supporting the students to develop positive values, such as respect and inclusiveness, responsibility and love, as well as civic awareness in a systematic manner through a variety of activities such as overseas trips, talks and volunteer work.



STEM課程

香港教育局課程發展議會就2015年的政府施政報告，發表了一份概念書名為「推動STEM教育：發揮創意潛能」，並提到「香港學校推動STEM教育旨在強化科學、科技及數學教育，以培育相關範疇的多元人才，提升香港的國際競爭力」。在過去的一年，本校都想抓緊這道新浪潮，所以在校本課程裡推出了STEM教育課程（科學(Science)、科技(Technology)、工程(Engineering)及數學(Maths)）。

我們一向重視發展校本多元學習課程，因此我們在常規課程外設有通識課，而通識課其中的一個學習範疇為科學與環境，藉著此增潤課程讓學生有更多機會來培養九種共通能力，同時實踐數學、常識及電腦科所學的知識。我們於早年開始發展電子學習，而就現在教育局推動STEM教育，我們便將之前的經驗及資源來開展小四及五的通識STEM課程。課程以環保與生活為題，透過前測、科探解難、後測的過程與香港大學的支援，下學年我們會進一步計劃如何在數學、常識及電腦的常規課程內加強學生的訓練，讓學生們能自我實踐STEM教育的大原則：「學習為本，教具為用」。我們的終極目標是能讓每個學生可以自己找合適的工具及方法，以科學探究的形式與精神來進行實驗及為日常生活作自我解難，培育多思考、多創意的下一代。



STEM Education

What students learn about the science disciplines, technology, engineering, and mathematics during their schooling shapes their intellectual development, opportunities for future study and work, and choices of career, as well as their capacity to make informed decisions about political and civic issues as well as their own lives.

STEM education has many potential benefits for individuals and for the country as a whole. Therefore, we teach the basic elements of STEM in the subjects of Mathematics, General Studies and Computer Studies. In addition, we provide the STEM practicum through project learning in Liberal Studies. It is our vision to nurture and encourage students to be well-prepared and highly motivated.

